

Colonoscopia con preparación intestinal

Go-Lytely, Colyte, Trilyte, Nu-Lytely y otros

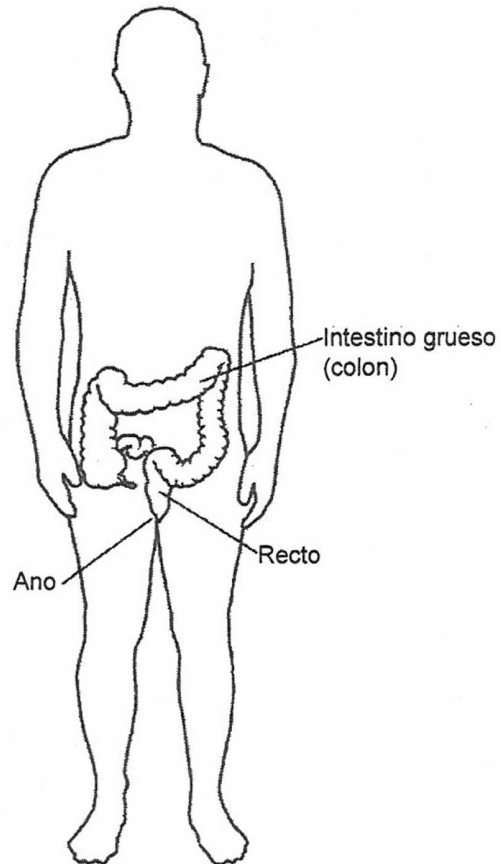
La colonoscopia es un examen utilizado para examinar el intestino grueso, también llamado colon. Se coloca suavemente un tubo flexible o endoscopio en su recto y se lo guía hacia el colon. Esto le permite al médico observar la parte interior del colon. Durante el examen, su médico también puede:

- Extraer una pequeña muestra de tejido, llamada biopsia.
- Extraer formaciones, denominadas pólipos.

Un familiar o un amigo adulto debe acompañarlo para llevarlo a su casa después del examen. No es seguro que conduzca ni que se vaya solo.

Llegue puntualmente al examen.

Planifique una estadía de 2 a 3 horas con el fin de prepararse para el examen y tener tiempo de recuperarse luego del mismo. El examen propiamente dicho dura entre 30 y 45 minutos aproximadamente.



Preparación

- Deberá comprar estos insumos en una farmacia para limpiar su colon de heces y poder realizar este examen:
 - Consiga la preparación intestinal recetada por su médico.
 - Enema Fleet. Úselo sólo si su médico se lo indica. No necesita receta para esto. Es posible que la tienda tenga una marca propia de este producto que cueste menos. Solicite ayuda al farmacéutico.
- Informe a su médico si:
 - ▶ Tiene diabetes
 - ▶ Está tomando medicamentos antiinflamatorios (no esteroides) como aspirinas, ibuprofeno (Advil, Motrin), naproxeno (Aleve), celecoxib (Celebrex); anticoagulantes como warfarina (Coumadin) o clopidogrel (Plavix); o comprimidos de hierro.

Es posible que deba seguir instrucciones especiales.

- Cinco días antes del examen, limite la fibra que ingiere en su dieta. No coma nueces, semillas, maíz o palomitas de maíz hasta luego de finalizado el examen. Además, deje de tomar suplementos de fibra como Metamucil, Citrucel o Fiberall.
- Pregunte a su médico si puede tomar sus medicamentos la mañana del examen. Si se lo permite, tómelos sólo con un sorbo de agua.

El día previo al examen

- No coma alimentos sólidos ni beba productos lácteos.
- No beba líquidos rojos ni morados. Sólo beba líquidos transparentes, como:
 - ▶ Agua.
 - ▶ Caldo o consomé transparente.
 - ▶ Jugos transparentes de fruta sin pulpa, como manzana, uva blanca y limonada.

- ▶ Refrescos transparentes como gaseosa de lima limón, Kool-Aid o bebidas deportivas.
- ▶ Café descafeinado o té sin leche ni crema no láctea.
- ▶ Gelatina o paletas heladas.
- A las 12 del mediodía, mezcle la preparación intestinal en polvo con agua.
 - ▶ Agregue agua a temperatura ambiente hasta la marca de 4 litros en la botella. Agregue el paquete saborizante que vino junto a la receta, pero **no** agregue ningún otro ingrediente ni sabor a la mezcla.
 - ▶ Gire la tapa de la botella. Agite para mezclar el polvo con el agua.
 - ▶ Puede enfriar el líquido. Esto facilita su ingesta. **No** coloque hielo en el líquido.
- A las 4:00 de la tarde, comience a beber el líquido. Lo mejor es tener el estómago vacío antes de comenzar a hacerlo. Beba un vaso que sea igual a 8 onzas o 240 milímetros cada 15 minutos. Siga bebiendo hasta que la botella quede vacía. A muchas personas no les agrada el sabor de este medicamento. Puede masticar goma de mascar o comer caramelos de menta o duros entre los vasos de líquido para tolerar mejor el gusto. Deberá beber todo el líquido para estar listo para el examen.
- Es posible que deba ir al baño inmediatamente. Tendrá deposiciones sueltas y acuosas dentro de aproximadamente 1 hora y durante todo el día. Serán acuosas. Sus intestinos estarán limpios cuando evacue sólo líquido amarillo pálido sin deposiciones.
- Cuando termine todo el líquido, siga bebiendo líquidos **transparentes** nuevamente hasta la medianoche.
- A las 10 p.m., si lo indica su médico, use el enema Fleet. Para usar el enema:
 1. Agite la botella.
 2. Quite la cubierta plástica naranja de la punta de la botella.
 3. Recuéstese sobre su costado izquierdo con la rodilla derecha doblada y los brazos relajados.

4. Coloque suavemente la punta de la botella en el recto. Puje como si fuera a evacuar. Esto relajará los músculos para que la punta entre con mayor facilidad.
 5. Deje de pujar y respire lenta y profundamente.
 6. Apriete la botella hasta que la mayoría del líquido esté en el recto.
 7. Retire la punta de la botella del recto. Recuéstese sobre su costado izquierdo y apriete las nalgas para mantener el líquido en el recto.
 8. Sentirá una urgencia por evacuar en aproximadamente 5 minutos. Mantenga el líquido adentro el mayor tiempo posible.
 9. Vaya al baño.
 10. Lávese las manos con agua y jabón.
- Después de las 12 de la noche, **no** coma ni beba nada (tampoco agua) y **no** fume.

El día del examen

- **No** tome sus medicamentos matutinos a menos que se lo indique su médico.

Durante el examen

- El personal le realizará preguntas sobre:
 - ▶ Los medicamentos que está tomando, incluidos medicamentos de venta con y sin receta, a base de hierbas, vitaminas y otros suplementos.
 - ▶ Alergias a medicamentos, alimentos o el látex.
 - ▶ Otras afecciones y cirugías anteriores.
- Si está embarazada o piensa que puede estarlo, comuníquese al personal.
- Usará una bata del hospital.

Colonoscopy with Bowel Prep. Spanish.

Llame de inmediato a su médico si tiene:

- Dolor agudo.
- Fiebre mayor a 100,5 grados F o 38 grados C.
- Abundante sangrado en el recto.
- Sensación de rigidez o aumento de tamaño en el abdomen.

Hable con su médico o enfermera si tiene alguna pregunta o inquietud.

2005 – 9/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Colonoscopy with Bowel Prep. Spanish.